EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 30.4.2010
COM(2010)211 galīgā redakcija

2010/0114 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

([..]. gada [..]),

par nolīguma, ar kuru otro reizi groza Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā un pirmo reizi pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā, parakstīšanu Eiropas Savienības vārdā

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Padome ar 2009. gada 23. februāra lēmumu pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem (turpmāk — "ĀKK valstis"), lai uzsāktu Partnerattiecību nolīguma starp ĀKK valstīm, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses, (turpmāk — "Kotonū nolīgums") otro pārskatīšanu.

Saskaņā ar Kotonū nolīguma 95. panta 3. punktu ĀKK puse un ES puse paziņoja viena otrai par noteikumiem, ko tās vēlas pārskatīt, ņemot vērā iespējamos nolīguma grozījumus. ĀKK valstu un ES paziņojumi daudzās jomās bija līdzīgi; abas puses atzina, ka būtu jāturpina attīstīt Kotonū nolīguma politisko dimensiju reģionālās integrācijas jomā un attiecībā uz partnerības īstenošanu *inter alia* sadarbību attīstības jomā.
Pēc oficiālā sarunu sākuma Apvienotās padomes 2009. gada 29. maija sanāksmē laikā no 2009. gada jūnija līdz 2010. gada martam notika vairākas sarunu kārtas.

Sarunu organizācijas nolūkiem izveidoja trīs tematiskas sarunu grupas:

i) politiskā dimensija, institucionālie jautājumi un nozaru politika;
ii) ekonomiska sadarbība, reģionāla integrācija un tirdzniecība;
iii) sadarbība attīstības finansēšanas jomā un saistīti jautājumi.

Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā sarunas risināja Komisija. Ar ĀKK jautājumu darba grupas starpniecību Komisija regulāri informēja dalībvalstis par sarunu virzību. Dalībvalstis varēja apmeklēt oficiālas sarunu sanāksmes.

Saskaņā ar Kotonū nolīguma 95. panta 3. punktu sarunas tika sekmīgi noslēgtas ārkārtas apvienotā ministru sanāksmē 2010. gada 19. martā, kurā ES sarunu vadītājs parafēja apstiprinātais teksts, ar ko grozīs nolīgumu.

Komisija uzskata, ka nolīgums, kurā izdarīti grozījumi un kas abām pusēm jāparaksta, atbilst sarunu norādēm.

Saskaņā ar LESD 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamentam ir jādod sava piekrišana, pirms Komisija iesniedz Padomei priekšlikumu par nolīguma, ar ko izdara grozījumus, noslēgšanu.

Vēlāk Kotonū nolīguma teksts būs atkal jāpārskata, lai ieviestu izmaiņas, kas izriet no Lisabonas līguma stāšanās spēkā, jo īpaši attiecībā uz vārdu "Eiropas Kopiena" aizstāšanu ar vārdiem "Eiropas Savienība" un attiecībā uz ES ārējo pārstāvību.

2010/0114 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

([..]. gada [..]),

par nolīguma, ar kuru otro reizi groza Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā un pirmo reizi pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā, parakstīšanu Eiropas Savienības vārdā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 217. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Padome ar 2009. gada 23. februāra lēmumu pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem (turpmāk — "ĀKK valstis"), lai uzsāktu Partnerattiecību nolīguma starp ĀKK valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, (turpmāk — "Kotonū nolīgums") otro pārskatīšanu.

(2) Saskaņā ar Kotonū nolīguma 95. panta 3. punktu sarunas tika sekmīgi noslēgtas ārkārtas apvienotā ministru sanāksmē 2010. gada 19. martā, parafējot tekstu, ar ko grozīs nolīgumu.

(3) Nolīgums būtu jāparaksta, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.

(4) Tā kā 2009. gada 1. decembrī spēkā stājās Lisabonas līgums, Eiropas Savienība ir aizstājusi Eiropas Kopienu un ir tās pēctece,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

(1) Padomes priekšsēdētājs ar šo tiek pilnvarots iecelt personu (personas), kam ir tiesības Eiropas Savienības vārdā parakstīt nolīgumu, ar kuru otro reizi groza Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses,

kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā un pirmo reizi pārskatīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā.

Parakstāmā nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

(2) Padomes priekšsēdētājs Eiropas Savienības vārdā sniedz šādu deklarāciju, kas iekļauta nolīguma, ar ko izdara grozījumus, nobeiguma aktā:

"*Lisabonas līgumam stājoties spēkā 2009. gada 1. decembrī, Eiropas Savienība ir aizstājusi Eiropas Kopienu un ir tās pēctece, un no minētās dienas īsteno visas Eiropas Kopienas tiesības un uzņemas visus tās pienākumus. Tāpēc nolīguma tekstā esošās atsauces uz "Eiropas Kopienu" vai "Kopienu" attiecīgos gadījumos jālasa kā atsauces uz "Eiropas Savienību".*

Eiropas Savienība ierosinās ĀKK pusēm vēstuļu apmaiņu, lai pielāgotu nolīguma tekstu institucionālajām izmaiņām Eiropas Savienībā, kas izriet no Lisabonas līguma stāšanās spēkā."

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, […]

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs